

**Session 2014**

**BACCALAUREAT GENERAL**

**NEERLANDAIS**

**LANGUE VIVANTE 1**

**EPREUVE DU MERCREDI 18 JUIN 2014**

**Durée de l'épreuve : 3 heures**

**Série L : coefficient 4  
Série L - option LVA : coefficient 4**

**Séries ES/S : coefficient 3**

**Barème appliqué pour la correction :**

**Compréhension : 10 points**

**Expression : 10 points**

**L'usage du dictionnaire ainsi que des calculatrices n'est pas autorisé**

**Le sujet comporte 4 pages numérotées 1/4 à 4/4.**

## Document 1

### De gehangene

"Is hij nou nog niet dood?" Dirk sperde<sup>1</sup> zijn ogen wijd open. De man aan de galg<sup>2</sup> bleef maar schoppen<sup>3</sup>. Leefde hij nog?

Er ging een zucht door de menigte<sup>4</sup> die zich voor de terechtstelling<sup>5</sup> verzameld had. Het lijkt aan de galg bewoog weer. Ik vrees dat hij nog leeft zei een man met een baret<sup>6</sup> op. "Hij viel niet diep - hij kan nooit zijn nek gebroken hebben."

Dirk gluurde<sup>7</sup> tussen de ruggen van de mensen door en zag opeens dat de gehangene nog maar één hand had.

"Hij is al eens eerder gepakt" zei een vrouw met een schort<sup>8</sup> vol schubben<sup>9</sup> en vissenbloed. "Ze hadden zijn hand al afgehakt." "Hoe zou hij heten?" vroeg Dirk zich af.

"Hij heette Aris Adriaanszoon" zei een metselaar met een troffel<sup>10</sup> in zijn riem<sup>11</sup>. "Aris was een landloper<sup>12</sup> en een dief. Ik weet niet hoe vaak ze hem hebben verbannen<sup>13</sup>, maar hij bleef maar terugkomen. Ja, en dan eindigt het zo hè?"

Het lichaam aan de galg hing nu stil. Beulsknechten<sup>14</sup> begonnen de dode dief los te snijden.

"Die is goed voor de meeuwen<sup>15</sup> in de Vogelenwijk" zei de metselaar.

"Nee hoor" zei Dirk. "Deze gaat niet naar het galgenveld."

"O nee?" zei de metselaar. "Het is toch maar een gewone dief? Ik denk niet dat hij een graf krijgt in de Nieuwe Kerk."

"Nee", zei Dirk, "deze wordt ontleed"<sup>16</sup>. Dirk zei het zo voornaam als hij kon. "Op de snijtafel van de chirurgijn professor Tulp." Dat dat zijn vader was zei Dirk er maar niet bij.

"Hoezo, ontleed?" zei de metselaar.

"Nou, ze gaan hem in stukken snijden" zei Dirk. "Om te kijken hoe hij in elkaar zit."

"Dat lieg je!" zei de metselaar.

"Nee echt" zei Dirk. "Mijn vader snijdt mensen open om te laten zien hoe we er van binnen uitzien, hoe onze spieren werken, hoe onze botten scharnieren<sup>17</sup>."

"Wat een flauwekul<sup>18</sup>" zei de metselaar. "Botten zijn toch geen scharnieren?"

Dirk haalde zijn schouders op. "Ga dan zelf kijken als je het niet gelooft. Het is een openbare les. Een snijles."

"Mooi niet" zei de metselaar. "Die dure heren denken maar dat ze alles met gewone mensen kunnen doen."

"Het was een dief" zei Dirk. "Kijk dan, ze hadden zijn hand al afgehakt."

"Nou en" zei de metselaar. "Daarom mag hij nog wel héél bij de hemelpoort<sup>19</sup> aankomen."

Bron : Lydia Rood, *De jongen die in de muur verdween*, Uitgeverij Leopold, Amsterdam, 2013

---

<sup>1</sup> opensperren = *écarquiller*

<sup>2</sup> de galg = *la potence*

<sup>3</sup> schoppen = *donner des coups de pied*

<sup>4</sup> de menigte = *la foule*

<sup>5</sup> de terechtstelling = *l'exécution*

<sup>6</sup> de baret = *le béret*

<sup>7</sup> gluren = *regarder (par une fente étroite)*

<sup>8</sup> een schort = *un tablier*

<sup>9</sup> schubben = *des écailles*

<sup>10</sup> een troffel = *une truelle*

<sup>11</sup> de riem = *la ceinture*

<sup>12</sup> een landloper = *un vagabond*

<sup>13</sup> verbannen = *bannir, exiler*

<sup>14</sup> de beulsknechten = *les aides du bourreau*

<sup>15</sup> de meeuwen = *les mouettes*

<sup>16</sup> ontleden = *disséquer*

<sup>17</sup> scharnieren = *s'articuler*

<sup>18</sup> flauwekul = *des foutaises*

<sup>19</sup> de hemelpoort = *la porte du paradis*

Document 2 - De anatomische les van Dr. Nicolaes Tulp  
Rembrandt van Rijn, 1632



### Compréhension : 10 points

Répondez aux questions en français.

- 1) Dirk, le jeune héros de l'histoire, assiste à une exécution capitale. Quel est le mode d'exécution dont il est question ici ?
- 2) Dirk découvre une particularité physique de l'homme exécuté. Laquelle ?
- 3) Qu'est-ce que cette particularité physique nous apprend sur la vie de l'homme exécuté ?
- 4) Quelle est la profession du père de Dirk ?
- 5) Que va-t-il se passer avec le cadavre de l'homme exécuté ?
- 6) Le traitement auquel le cadavre sera soumis est effectué par qui ?
- 7) Dans quel but fait-on subir ce traitement au cadavre de l'homme exécuté ?
- 8) Comment le maçon qui discute avec Dirk qualifie-t-il le traitement auquel on va soumettre le cadavre de l'homme exécuté ?

#### **Question uniquement pour les candidats de langue vivante approfondie (LVA)**

- 9) Quels sont les procédés littéraires utilisés dans ce texte ?

### Expression : 10 points

*Traitez deux des trois sujets en 240 mots au total et avec un minimum de 60 mots pour un sujet.*

1. Racontez la scène du tableau du document 2.
2. Pensez-vous que les progrès scientifiques en médecine seraient possibles sans faire des expériences cruelles sur les êtres vivants ?
3. Reliez les documents de ce sujet à l'une des notions du programme.

#### **Les candidats de langue vivante approfondie (LVA) doivent traiter les trois sujets**